

Table des matières

INTRODUCTION	5
---------------------------	----------

PRÉSENTATION DU DVD-ROM	9
--------------------------------------	----------

PARTIE I

FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE : ÉTAT DES LIEUX

CHAPITRE 1

L'ACCUEIL DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS DANS L'UNIVERSITÉ FRANÇAISE : OÙ EN EST-ON AUJOURD'HUI ?	17
---	-----------

CHAPITRE 2

DISPOSITIFS D'ACCUEIL ET D'ACCOMPAGNEMENT DES ÉTUDIANTS ÉTRANGERS....	19
2.1 Formes et modalités des dispositifs existants	19
2.1.1 Avant le départ	20
2.1.2 Pendant les études en France	22
2.2 Contenus des formations préparatoires aux études en français	25

CHAPITRE 3

AUTRES CURSUS EN FRANÇAIS.....	31
3.1 L'accompagnement des étudiants dans les pays où le français est langue d'enseignement supérieur.....	31
3.2 La formation linguistique dans les FUF : la réflexion menée au sein de l'AUF	35
3.3 Les formations diplômantes françaises délocalisées à l'étranger	36
3.4 Conclusion	37

PARTIE II

FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE. ANALYSE ET MÉTHODOLOGIE.

LES DISCOURS ORAUX

CHAPITRE 1

LA DÉMARCHE FOS, UN OUTIL POUR PENSER LE FOU.....	41
1.1 Le FOU et ses contextes: quelques exemples.....	44
1.2 Quelques outils d'analyse de besoins et quelques résultats d'enquêtes.....	49
1.2.1 Situation en France.....	50
1.2.2 Situation hors de France	53

CHAPITRE 2

LE COURS MAGISTRAL : CARACTÉRISTIQUES ET ENTRÉES DIDACTIQUES.....	57
2.1 Le cours magistral et ses contextes	57
2.2 Le cours magistral: monologue et interaction.....	60
2.3 Caractéristiques du cours magistral.....	62
2.3.1 Dimension situationnelle du cours magistral.....	62
2.3.1.1 <i>Rappels, annonces, temporalité</i>	62
2.3.1.2 <i>Organisation du cours et consignes de travail</i>	64
2.3.2 Notions disciplinaires dans le cours magistral.....	66
2.3.3 Notions disciplinaires et discours pédagogiques.....	67
2.3.3.1 <i>Discours objectif, discours impliqué</i>	67
2.3.3.2 <i>Polyphonie</i>	69
2.3.4 Répétitions, reformulations et métaphores	71
2.3.5 Communication multicanale et plurisémiotique	73
2.3.5.1. <i>Combinaisons verbales oral/écrit</i>	73
2.3.5.2. <i>Combinaisons plurisémiotiques</i>	74
2.3.6 Le cours magistral, une production complexe	77
2.4 Conclusion	78

CHAPITRE 3

LE COURS MAGISTRAL : TRAITEMENT DIDACTIQUE.....	79
3.1 Les choix liés au contexte institutionnel.....	79
3.2 Les aspects à traiter	80
3.3 La construction des activités	81

CHAPITRE 4

LE COURS MAGISTRAL : LA PRISE DE NOTES.....	91
--	-----------

CHAPITRE 5

LE COURS MAGISTRAL : LE RECUEIL DES DONNÉES.....	95
5.1 Atouts et difficultés de la collecte des données orales en milieu universitaire.....	95
5.2 Une alternative aux cours magistraux.....	97
5.3 Discours oraux périphériques	98

CHAPITRE 6

TRAITEMENTS DES DISCOURS ORAUX PÉRIPHÉRIQUES	99
6.1 Organisation d'un cursus	101
6.2 Contenu global d'un cours	107
6.3 Méthodes de travail	112
6.4 Corrigé d'examen	116
6.5 Conclusion	120

PARTIE III

FRANÇAIS SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE. ANALYSE ET MÉTHODOLOGIE. LES ÉCRITS UNIVERSITAIRES

CHAPITRE 1

ÉCRITS UNIVERSITAIRES : CARACTÉRISTIQUES DISCURSIVES ET LINGUISTIQUES 123

1.1 Les conditions de mise en œuvre de la production écrite à l'université..... 123

1.2 Comment l'étudiant se prépare à la production écrite..... 126

CHAPITRE 2

COMPRÉHENSION ÉCRITE ET PRODUCTIONS..... 129

2.1 Des catégories d'écrits transversaux aux disciplines universitaires 130

2.1.1 Les restitutions de cours..... 132

2.1.2 Les commentaires, synthèses de documents et comptes-rendus de lectures..... 138

2.1.3 Les simulations et études de cas avec productions écrites à caractère professionnel 148

2.1.4 Un cas particulier d'étude de cas : le mémoire de stage de master 153

2.2 Les compétences écrites requises : vers un référentiel transversal..... 157

CHAPITRE 3

LA PRODUCTION ÉCRITE À L'UNIVERSITÉ : TRAITEMENT DIDACTIQUE..... 163

3.1 Quels supports choisir?..... 163

3.2 Quelles caractéristiques de l'écrit aborder? 166

3.3 Quelles activités proposer?..... 168

3.4 Conclusion..... 179

PARTIE IV

FOU ET INGÉNIERIE DE FORMATION

CHAPITRE 1

PROGRAMMES GLOBAUX DE FORMATION EN FRANÇAIS

SUR OBJECTIF UNIVERSITAIRE	183
1.1 Programme d'intégration des étudiants d'échanges	183
1.1.1 La demande et le public	183
1.1.2 L'analyse des besoins	184
<i>1.1.2.1 Objectifs communicatifs et compétences transversales aux disciplines.....</i>	<i>184</i>
<i>1.1.2.2 S'intégrer à l'université.....</i>	<i>185</i>
<i>1.1.2.3 S'intégrer dans la société française et le contexte régional.....</i>	<i>185</i>
1.1.3 La collecte des données	185
1.1.4 Description du dispositif d'intégration des étudiants d'échanges	186
<i>1.1.4.1 Avant l'arrivée en France.....</i>	<i>187</i>
<i>1.1.4.2 À l'arrivée à l'université.....</i>	<i>187</i>
1.1.5 Programme de formation linguistique en présentiel et en ligne	188
1.2 Diplôme universitaire de préparation linguistique à l'économie-gestion (DUPLEG).....	192
1.2.1 Demande.....	192
1.2.2 Mise en œuvre.....	192

CHAPITRE 2

LES DIFFÉRENTES MODALITÉS D'ENSEIGNEMENT ET D'APPRENTISSAGE.....	197
2.1 La préparation avant le départ, les stages intensifs sur place, les formes d'accompagnement: quelle articulation?.....	197
2.2 Les cours à distance, les centres de ressources en langue	200

CHAPITRE 3

L'ÉVALUATION DES ÉTUDIANTS : FORMES, CONTENUS ET FONCTIONS	205
3.1 État des lieux du processus de sélection	206
3.2 Vers une carte de compétences transversales et par discipline	210
3.3 Quels types d'épreuves face aux compétences exigées?.....	215
3.3.1 L'évaluation de la réception des cours magistraux.....	215
3.3.2 L'évaluation de la production écrite universitaire	222

CHAPITRE 4

LE FOU : D'UN DISPOSITIF DIDACTIQUE À UN RÉSEAU INSTITUTIONNEL	229
4.1 Partenariats entre les établissements étrangers et les établissements français.....	229
4.2 Vers une mutualisation des données.....	230
4.3 Des synergies entre formation, enseignement et recherche	232
4.3.1 Entre formation didactique et enseignement du FLE	232
4.3.2 Entre enseignement du FLE et recherche	232
4.3.3 Entre FLE et disciplines	233

CONCLUSION GÉNÉRALE	235
----------------------------------	------------

BIBLIOGRAPHIE	237
----------------------------	------------

REMERCIEMENTS.....	243
---------------------------	------------

A. Enseignants-chercheurs	243
Université d'Artois	243
Université de Picardie Jules Vernes	243
Université Lumière-Lyon 2	243
INSA de Lyon.....	244
B. Étudiants.....	244
Université d'Artois	244
Université de Bourgogne – CFOAD	244
Université Stendhal de Grenoble.....	244
Université Lumière-Lyon 2	245